



# MAGYAR SZÁLLODÁS ÉS VENDÉGLŐS.

HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIE  
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A BUDAPESTI SZÁLLODÁSOK ÉS VENDÉGLŐSÖK IPARTESTÜLETÉNEK, A MAGYAR SZÁLLODÁSOK ÉS VENDÉGLŐSÖK ORSZAGOS SZÖVETSEGENEK HIVATALOS LAPJA

Organe et propriété du Syndicat des Hoteliers et Restaurateurs de Budapest  Organ und Verlag der Budapester Hoteliers- und Gastwirtegenossenschaft.

SZERKESZTŐSÉG (REDAKTION): BUDAPEST, IX., LÓNYAY UCCA 22. ☉ ☉ TELEFON: AUTOMATA 861-82

SZERKESZTI  
REDIGÉ PAR  
BALLAI KÁROLY

## Az adóközösség tagjaihoz!

Többek érdeklődésére megismételjük, hogy a pénzügyi kormányzat által fölemelt új forgalmiadó átalányról **f. é. október hó utolsó hetében** minden egyes tagunk ajánlott levélben kap értesítést.

Az emelés szeptember hó 14-étől szól, azonban technikai okokból azt két egyenlő részben október 1-étől vetjük ki.

Az új átalány ellen fölszólalással **nem** lehet élni, **azt a pénzügyminiszter rendeletére mindenki elfogadni s szokott módon, minden hó 1-5-ike között hiánytalanul befizetni tartozik.**

Aki ezen rendelkezésnek nem tesz eleget, csak saját károsodását éri el.

Éppen ezért mindenkit, saját jól fölfogott érdekében kérünk, hogy új kötelezettségének pontosan tegyenek eleget.

Budapest, 1931 október 15-én.

**BALLAI KÁROLY**

titkár.

**BANDL FERENC**

elnök.

**POPPER MÓR ÉS LIPÓT RT.**  
**BORNAGYKERESKEDÉS**

TELEFON: József 359-78. **Budapest-Kőbánya, Előd u. 8.** Alapított: 1869. évben.

**Az 1922. évi szőlő és borgazdasági kiállításon aranyéremmel kitüntetve.**

**Olvassuk, terjesszük lapunkat!**

**Szerezzünk előfizetőket!**

**A mi naptárunk.**

|                 |   |              |   |
|-----------------|---|--------------|---|
| 1931<br>október |   |              |   |
| 16<br>Péntek    | Este 8 órakor vendéglősök vacsorája<br>Malosik Ferencnél (VIII, Népszínház u. 15)   | 23<br>Péntek | D. e. 10 órakor Gundel János és id. Kommer<br>Ferencé emléket ápoló asztaltársaság<br>összejövedele Bandl Ferencnél (VIII,<br>József krt 46.)   |
| 20<br>Kedd      | D. e. 11 órakor A békéltetőbizottság ülése<br>az Ipartestületben.   | 28<br>Szerda | D. e. fél 11 órakor a képesítőbizottság ülése<br>az Ipartestületben.<br>D. e. 11 órakor a segédvizsgáló bizottság ülése<br>az Ipartestületben.<br>Este 7 órakor Jóbarátok vacsorája Moós<br>Györgynél (VIII, Szigetvári u. 27.) |
| 21<br>Szerda    | D. e. 11 órakor a képesítőbizottság ülése<br>az Ipartestületben.<br>Este 7 órakor Jóbarátok vacsorája Scheu-<br>ring Jánosnál (VIII, Baross u. 84.) | 30<br>Péntek | Este 8 órakor vendéglősök vacsorája<br>Pelzmann Ferencnél (VIII, Rákóczi út 5.)   |

Nem minden **mustár TIVOLI**

Gyártja: **Gottlieb konzervgyár**, Budapest, VII.,  
Gizella út 24. Telefon: 967-02.

**KUN és KATONA**

SZOBAFESTŐ- és MÁZOLÓMESTEREK

BUDAPEST, VII., ROTTENBILLER U. 4a, f. 4.

**Hortobágyi juhturó** jobb mint a liptói

termeli és postacsomagonként vidékre is szállítja:

**ORSZÁGOS MAGYAR TEJSZÖVETKEZETI KÖZPONT** Budapest, I., Horthy Miklós út 119/121.  
Telefon: LÁ. 3-29. Sürgőnycim: Tejközpont.

**DREHER**



**BAKSÖR**



**PETAR KOSTIC-féle valódi  
karlócai ürmös ismét kapható**

100 literen felüli hordóvételnél . pr. l. P **3.75**  
100 literen aluli hordóvételnél  
(legalább 50 l.) . . . . . pr. l. P **3.85**  
50 literen alul demijohnban . pr. l. P **4.—**

(Ezen árakban a hordó illetve demijohn ára nincs benne)

1 liter üvegben (üveggel együtt) pr. üv. P **4.30**  
1/2 liter üvegben (üveggel együtt) pr. üv. P **2.40**

(Kötelezettségnélküli áraink fényüzésiadóval  
együtt értendőek.)

Vezérképviselet és lerakat: **VENDÉGLŐSÖK BESZERZŐ CSOPORTJA R.-T.**  
Budapest, IV. Vámház körút 8. Telefon: Aut. 833-80 (üzlet és raktár) aut. 845-15, aut. 845-16

## TOKAJI

legremesebb palackborok és hordósárak legolcsóbban beszerezhetők Fuchs László tolcsvai (Tokaj-Hegyalja) bortermelőnél, Bpest, V, Nádor-u. 20. Tel.: Aut. 18-0-25.

Vendéglők és éttermek pék- és cukrászipari szállítója: Enten Ferenc, IX., Ferenc krt. 40. Aut. 873-59. Minden mennyiséget azonnal házhoz szállítunk!

**Springut Henrik** tojás-  
nagykereskedő  
Budapest VI, Vasvári Pál u. 11. Tel. A. 217-54.  
Számos budapesti kávéház, étterem és vendéglő  
állandó szállítója.

## SIDOL

fém-, ablak- és  
márványtisztításra a legalkalmasabb!  
Götzl Lipót „Sidol” vegytermékek gyára Rt.  
Telefon: Z. 66-86, 68-27.

Szállodai kályhák átrakását vállalja  
**Eperjessy Gyula és Fia**  
kályhás-mester  
Budapest, VIII., Szentkirályi ucca 10.  
Telefon: József 356-71.

**Arverésből** kávéházi, vendéglői, iro-  
dai, mindenféle üzleti be-  
rendezés, lakberendezési tárgyak, ebédlők, szőnye-  
gek, stb. Legolcsóbb beszerzési forrása. Vesz és  
elad. **Arveréseket sikeresen lebonyolít.**  
„MERKUR” bútor, üzlet és beraktározás,  
**BENDRE KÁROLY**  
VII., Hársfa ucca 1. szám. Telefon: J. 459-37.

**JÁNY ÁRPÁD** süfődéje, Budapest, I, Bors u. 1.  
Telefonszám: Automata 503-35.  
Reggel 7 órától kezdve egész napon át:  
**Friss sütemények és sörstangli különlegességek.**  
Előkelő szállodák és éttermek állandó szállítója.

Szállodai, vendéglői üzemek festését, mázolását  
vállalja.  
**MAGYAR VIKTOR**  
szobafestő és mázó mester  
Műhely: VIII., Üllői-út 62. Telefonhívó: J. 332-64.  
Lakás: VIII., Üllői út 50.

**Klár Pál és Fia**  
kályhás-mesterek  
BUDAPEST, IV, VERES PÁLNÉ UCCA 38. SZ.  
Saját készítményű eszerépkályhák és kandallók ál-  
landóan raktáron. Telefon: Aut. 832-88.

**Özv. Löwy Józsefné és Fia** palacknagykereskedés  
Mindenfajta használt és új palackoknak vétele és eladása.  
Budapest, VI., Paulay Ede ucca 3 — Tel. Aut. 218 19.

**SZALLODÁSOK FIGYELMÉBE!**  
Hangulatlámpák, facsillár, valódi Lignum Sank-  
tum golyók és tekepályababák kaphatók  
**Polacsek Henrik** esztergályosmester Hajós u. 29.  
Telefon: 103-32.

**Hollósy Lajos**  
kárpitós és díszítőüzeme  
VII., AKÁCSFA UCCA 61. SZÁM.

**Arverésből** vendéglői és üzletberendezések,  
sörapparátok, jégszekrények, szé-  
kek, asztalok, nagyon olcsón **POPPER** asztalosnál,  
VIII., Népszínház u. 17. Telhívó: 339-53.  
Bejárat a Vig uccából. **VÉTEL ÉS ELADÁS.**

**Bognár és Társa**  
bádogos és szerelő ipari vállalata  
Jégszekrények és vendéglői berendezések készítése  
és javítása.  
Budapest, VII., Dongó ucca 3.

**LAUFBAHN S.**  
BORNAGYKERESKEDŐ  
BUDAFOK  
KOSSUTH LAJOS U. 66  
Telefonszám: Budafok 11  
Ajánlja zamatos uradal-  
mi fajborait legolcsóbb  
árak mellett

**DIÓBÉL** csemege, törmelék rózsza, mogyoró,  
mazsola, mandula naponta friss áru  
legolcsóbban  
**KRÉMER diótörőde**  
BUDAPEST, IX., ERKEL UCCA 18. SZ.  
Telefon interurban: Automata 861-85.

**STEINER NAGYVÁGÓ**  
hentesárugyára, Budapest  
gyártmányai versenyen felül állanak, minőség-  
ben, árban vezetnek. Rendeljen közvetlen a gyár-  
tól vagy gyári lerakattól  
IX, SZVETENAY UCCA 10. Telefon: J. 3-54-77.  
Közp. Vásáresarnok 31-32. Telefon: Aut. 8-55-81.



**Paplant, matracot**  
kizárólag elsőrendű kivitelben készít  
**Smarz Károly** paplanos-mester  
VIII., Mária Terézia tér 16.  
Telefon: 460-66.

Garnitúrák, matracok szállítását és mindennemű  
kárpitósmunkát vállal: **Szilágyi János**  
kárpitós üzeme  
V., SZIGET UCCA 19b. — Telefon: Aut. 901-96.

**Szép, tartós, és így olcsó Wein és Társai lenszövőgyár**

az a lendamaszt-asztalnemű, ágynemű, törülköző, törő,  
melyet nagyobb tételnél névbeszövéssel szállít:

Budafok, Gyár ucca 27-31. 6-96-00.  
Budapest, V., Bálvány ucca 24. 2-24-86.

Jól összeállított étlapról nem hiányozhat a

# PUSZTADÖRI SAJT

## STETTNER BÉLA

húsüzeme Központi Vásárcsarnok 78. sz. fulfilke.  
Telefon: Aut. 885-84. — Ajánlja naponta frissen  
vágott marha-, borjú- és sertéshusait a legolcsóbb  
napi áron. Bármily mennyiséget házhoz szállítok.  
Tegyen egy próbát és győződjön meg.  
Tisztelt vendéglős urak szíves pártfogását kérem.

**Schmidt Viktor és Fiai** csokoládé és  
cukorárúgyár  
Budapest, IX, Márton ucca 34.

**Ágysezonok, garnitúrák, matracok**  
**MERK kárpitostól**  
**a legjobbak!**

Budapest, VI, Hegedüs Sándor u. 15. Tel. 171-02

## Kopornoky István

iratrendező és papírnemű gyára Budapest, VI.,  
Hajós ucca 25. Telefon: T. 134-19. Irodabéjárat:  
gr. Zichy Jenő u. 21. alatt.  
Szállodák részére nyilvántartási rendszer.

**FRANÇOIS**  
**PEZSGŐ**



**Crémant Rosé**  
**Transylvania sec**

## SZŐNYEG

Tartós festése, iparművészeti javítása, szakszerű  
tisztítása, tökéletes pormentesítése. Mérsékelt árak.  
Szállodai szőnyegkarbantartás és javítás. Buda-  
pesti szállók állandó szállítója. **MÉDER ISTVÁN**  
szőnyegtisztító és javító vállalata Budapest, VII.,  
Nyár u. 25-27. Tel.: J. 449-33. Alapítva 1915.  
Aranyéremmel kitüntetve.

## Prima jászberényi fajborok

olcsó termelői árban  
**MANDL IMRE** szőlőnagybirtokos, Jászberény.  
Telep: Budapest, VII, Dohány ucca 28.

## Tapétáztasson

olcsóbb mint a festés. Neustadt Fülöp, Vilmos császár út 4

## Weiner Miksa

palacknagykereskedő. — Mindenfajta új és hasz-  
nált palackok vétele és eladása.  
VIII., Tisza Kálmán tér 3. Telefon: J. 342-27.

## Gyümölcs- és zöldségüzem

központi iroda és  
raktárak: Lövház ucca 22. Naponta első-  
rendű friss gyümölcsök, vaj, tojás, tejtermé-  
kek. Vágott, tisztított baromfi. Tel.: 571-42.  
Rendeléseket autoinkon azonnal szállítjuk.

## Engler Rezső

épület- és díszmű-bádogos, vízvezeték-, gáz- és  
egészségügyi berendező Budapest, VI., Szondy u.  
19. szám. Telefon: 224-56.

## FEIN JENŐ

ü. v. pincérügynöksége, Budapest VII., Rákóczi út  
80. Telf: J. 394-64. Szakképzett szállodai és ven-  
déglői személyzetek elhelyező irodája. Óvadék-  
kénes főpincérek, szobaasszonyok közvetítése.

## Eifermann Erich

„Európa“ Kereskedelmi áruforgalmi, szesz-, likörkülön-  
legességek és fűszerárak bizományos, nagykereskedő  
Garantált 65 kgr kristálycukorból készült málnaszörp  
állandóan kapható. Iroda: Bpest, IV, Semmelweis u. 5.  
Telefon: 139-77.

**Katz József** jégszekrények és  
hűtőkészülékek üzeme  
Budapest, VI., Nagymező u. 5. Legolcsóbb bevásár-  
lási forrás. Elvállal minden e szakmába vágó  
munkát, valamint vendéglői, kávéházi berendezé-  
seket és javítást.

## Épület, műbutor-asztalos és parkett-vállalkozó

**Gulyás János**, Budapest, VII, Thököly ut 16. Telef.: J. 376-95.  
Ugy helybeli, mint vidéki megrendelésekre készítük: háló,  
ebédlő, uri, leány és előszobákat valamint konyha, üzlet  
(portál) és irodai berendezéseket, ugyszintén parkett munkák  
készítését és gyalulását is vállalom. Mindennemű munkáért  
felelősséget vállalok. Részletfizetés-re is.

Naponta friss  
vágású marha, borjú, sertés  
és birkahúsok

## HIMLER ÉS TÁRSA

mészárosok, Budapest  
Közp. vásárcsarnok, Vámház téri főbejárat, jobbra

Kizárólag  
elsőrendű áru. — Telefon:  
J. 357-63

## Magyar Mezőgazdák Szövetkezete Borpincészete

Fajborok, tömegborok, csemegeborok hordótételekben.

BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY UCCA 29.

Telefon: Aut. 115-57.

BUDAFOK, PETŐFI ÚT 40. SZÁM.

Telefon: József 306-67.



# SZÁLLODÁS és VENDÉGLŐS

## A választási szesztilalom.

Irta: Gundel Károly.

EMLÉKEZETÜNKBEN VAN MÉG az a sok visszásság és kellemetlenség, amit a választások alkalmára elrendelt szesztilalom okozott és különösen az az igazságtalan rendelkezés, amely a pót-választások alkalmával a főváros egyes kerületének italmérőit sújtotta. Ezen rendelkezések ellen iparunk mindenkor fölszólt. Protestált ellene. Folytatnunk kell akciónkat most is, amikor az ügynek nincsen pillanatnyilag aktualitása, mert ha egy választás már ki van tűzve, hiába keresünk orvoslást, mert annak megváltoztatására — törvényes intézkedésekről lévén szó — csak a törvényhozás útján történhetik.

Meg kell szünnie az olyan lehetetlenül igazságtalan intézkedésnek, mely egy ucca egyik oldalán megengedi, a másik oldalán eltiltja az ital kimérését. Az ilyen intézkedés nyilvánvalóan igazságtalan, törvénytiszteletre csábító és így törvénytiszteletet romboló.

A *budapesti* Kereskedelmi és Iparkamara ez ügyben kérdést intézett a *külföldi* kamarákhoz, hogy tiszta képet kaphasson arról, vajjon ez a kérdés más országokban hogyan rendeztetett és kérdéseire ezideig a következő felvilágosításokat kapta:

*Anglia:* A választási napokon való szesz-ital kimérését és fogyasztását illetőleg semmiféle tiltó rendelkezés nincsen érvényben.

*Franciaország:* Ugyanígy válaszol.

*Belgium:* Hasonlóképpen.

*Németországban* az égetett szesz-italok kimérését választási napokon el lehet tiltani. Ezzel a tilalommal a törvény életbelépése óta egyetlenegy esetben éltek, az 1930 szeptember 14-i választások alkalmával. Bor és sörnek kimérésére és fogyasztására *semmiféle korlátozás nincsen.*

*Olaszország* a választások tartamára csak a 21 százaléknál nagyobb alkoholtartalmú italok kimérését tiltja.

*Romániában* a választás helyiségétől számított 500 méteres körzetben tilos a választás napján szesz-italok kimérése.

*Csehszlovákiában* a választások alatt általános szesztilalmat rendel a törvény.

*Ausztriában* és

*Jugoszláviában* hasonló a törvényes rendelkezések.

## „A három veréb” tragédiája.

Irta: Malosik Ferenc, az ipartestület alelnöke.

MINDIG AZT HALLOTTAM, hogy a legnagyobb, legbarátságosabb és a legkedélyesebb emberek Budán laknak. Nyilván így lehet, mert a budai vendéglők elnevezései is ezt éreztetik. Ugyanis a budai vendéglők nevei annyi szellemességgel vannak megválogatva, hogy azokat csak a kedélyes, egészséges humor sugalmazhatta. „A három veréb” is ezek közül való. Ez a cím derütfakasztó vígjáték címe is lehetne, sajnos, tragédia lett belőle! Egy szegény, derék kartársunk tragédiája.

Az iparosság, köztük a vendéglősök is, állandó és véres harcot vívnak a miniszteriumok, hatóságok iparúzése és kereskedelmi tevékenysége ellen. Gyűlések százain, instanciák többszázaival tárta föl az iparosság ezen álközüzemek káros működését és proletarizáló hatását, sőt a *budapesti* kereskedelmi és iparkamara nagytudású elnöke, dr. Éber Antal szervezte meg legutóbb a közüzemek elleni harcot ezideig, sajnos nem értünk el sokat. Érvek nem hatottak, csupán az állampénzügyeink lezüllése, a nagy deficit támogatja az iparosságot, mert legalább *elvben* kipécézték néhány álközüzemet, melynek a működését a *hatós bizottság* megszüntetni kívánja.

Azt az utat, amely az *elvi óhajtól a tényleges* üzemszünetetéshez vezet, már nem tudta „a három veréb” derék gazdája, Winkler Antal megérni, mert, miután a *népjóléti minisztérium* „polgári étkezője” tönkretette — kimenekült ebből az életből. Belezavarodván abba, hogy ugyanaz a minisztérium, a *népjóléti*, amely súlyos és elviselhetőnek nem mondható adózást jóval túlmenően az iparosságnak nemcsak a jövedelemét, keresetét, hanem a tőkét is s a legnagyobb meg nem értéssel pusztítja az önálló polgári elemet a társadalombiztosítás mai viszonyoknak meg nem felelő adminisztrációjával, (amely még a betegszolgálatot is fölfalja!) s ugyanakkor a legélesebb és meg nem engedhető konkurenciát csinál az iparnak, kereskedelemnek, a vendéglősségnek. Nem csak Winkler Antalt tette tönkre a *népjóléti* minisztérium és a főváros „polgári” étkezői, hanem jóval többet, csak azok vagy ideggel jobban bírták, vagy elvándoroltak régi, sokszor évtizedes üzlethelyükből más, idegen vidékre és védekeznek tovább a gazdasági élet fullasztó hullámai ellen.

# MINKOVITS

MODERN CÉGTÁBLAFESTÉSZET, VIII. Vig u. 24. Telefon: J. 385-52  
(Saját házban)  
A Vendéglősök Beszerző Csoportja és a legelőkelőbb éttermek szállítója.

Ha már komoly és okos emberek szavának, a küzdő iparosság által felsorolt tényeknek nincs hatásuk, vajjon lesz-e a revolvergolyónak, amely szerencsétlen kartársunk életét kioltotta?!

Winkler Antal kartársunk talán mégsem jól választotta meg üzletének nevét, bár csak szerénységét árulta el ezzel is, mondván, jobb ma akár egy veréb is, mint holnap egy túzok, vagy talán arra gondolt, hogy a túzokok is apránként kivesznek, akár a kócsag, meg a darúmadár? Verebek! Ugyan kik is törődnek a verebekkel?!

Pedig a verebeknek is van lelkiük. Ugy érzem, hogy Winkler Antal lelke is hazajáró lélek lesz mindaddig, amíg iparunk sérelmeit nem orvosolják!

## Az I. H. V. munkaterülete

Irta: Németh Aladár (Britannia szálló).

A szállodaiparnak Kölnben székelő nemzetközi egyesülete az utolsó 3 év munkájáról összefoglaló füzetet adott ki. Erős esszenciája ez iparunk legidősebb gondjainak. Az I. H. V. szervezete harcol a legnagyobb felkészültséggel a *forgalom szabadságáért*. A szervezet nemzetközi, de munkamódszere s intenzivitása német. *10 állam 2100 szállójának* vérkeringése fut e központi szervbe. *Hazánk 34 taggal van képviselve*. Tekintélyes szám ez, különösen ha szembeállítjuk Románia 4, vagy Spanyolország 22 tagszámával. De kevés, ha a 86 cseh-szlovák, vagy a 247 svájci tagszámmal vonjuk párhuzamba.

A föltörekvő, új generációnkat legjobban a *nemzetközi állásközvetítés és a személyesere* érdekli. 1936-ban 3.857 betöltendő állásra 10.085 állástkereső jelentkezett. A személyesere áldásaiból mi, sorsüldözött *magyarok, ki vagyunk rekesztve*. Nemesak nyelvi különállásunk sújt bennünket, hanem az a szűk látókör is, amely nem képes túlhatolni a hivatali szobák párnázott ajtajain. (*Vizumrendszer!*) 4.674 esetben közvetített cserét az I. H. V. Szegény magyar fiatalember, aki a szállóiparban akarsz utat vágni magadnak, aki törekvő, szorgalmas és tanulékony vagy, hogyan jutsz egy párisi, vagy londoni hotelbe? Enélkül pedig nem csiszolhatod ki darabos nyelvtudásodat és nem tehetsz szert az elengedhetetlen külföldi gyakorlatra.

Legyünk bármily kételkedők is az egyletieskedéssel szemben, amit az I. H. V. az *utazási irodák információs szolgálata* körül teljesít, azt csak kalapotlevéve lehet megköszönni. Járhatatlan és vadon az utazási „irodák” agyrészenek tevékenysége. Csőd-taktikájuk egyre erősödő veszteségforrásunk.

Ha már a megtévesztésről van szó, úgy a *reklámscindlerekről* se feledkezzünk meg. Az I. H. V. ezen az ingoványos területen is tisztító s felvilágosító munkát végez. 1931-es újságkatalógusa jól áttekinthető összefoglalás.

MŰVÉSZI

# CIMTÁBLÁT

FEST

Jeney

VIII. MÁTYÁS TÉR 8. TELEFON: J. 328-60.

A *prospektus csere* és szétosztás kérdésében rendet és rendszert teremtett. A nyomtatványok tömegeit ma már nem kell vaktában szétküldeni.

Nagyon becses a *beszerzési forrásokra* vonatkozó adatgyűjtés és útmutatás is. Legújabbán erről egy katalógust is kiadtak. Kívánatos, hogy ebben teljesítőképes magyar cégeink is erőteljesebben szerepeljenek.

Szállodák *eladásáról, vételéről, bérletéről* klasszikus szabály-gyűjteményt állítottak össze. Emberöltőknek drágán megfizetett tapasztalatai kristályosodtak ki e kiadványokban.

Közgazdasági és jogi utbaigazító irodájuk a szövevényes nemzetközi kérdéseket dolgozza fel.

Mintaszerű a *technikai tanácsadás* szolgálata. Rá is vagyunk utalva, mert a technika rohamosan fejlődik s a mi felfogó képességünk nehezen bírja ezt az iramot. A műszaki újítások tömegeit specialisták dolgozzák fel s állítják a szállóipar szolgálatába. A hivatalos „Hotel” műszaki mellékletének a *Technik im Hotel*-nek köszönhetjük, hogy a jourban tarthatjuk technikai ismereteinket.

Az *építési tanácsadás* megbecsülhetetlen értékű. Különösen nálunk *vétkeztek* sokat az új szállóépítkezések tervezéseinél. Míg a külföldi sikerült építkezések mindig a mérnök és a szállodás harmónikus együttműködésének eredményei, addig hazánkban a tervező méltóságának veszélyeztetését látná abban, ha alaprajzi elgondolásaiba a tapasztalt szállodást bevonna. Ez az elfogult, féltékeny s gögös szellem idézte elő azt a *sok hibázott tervezést*, amely mind energia feesérlést, hiábavaló rezsimmelkedést s utólagos átépítési költségeket von maga után.

Évről-évre kiadják a nemzetközi *szálloda-vezetőt*. Áttekinthető rendszere, kitűnő táblázata révén a legjobb adattárrá nőtte ki magát.

De ha az I. H. V. semmi egyebet sem nyújtana, mint a *Hotel* című hetilapját, már akkor is bőséges ellenszolgáltatást adna tagdíjunkért. Ez a lap szoros kapcsolatban tart bennünket az egész világ szállodaiparával. A *Szállodaüzem* melléklete feldolgoz minden új gondolatot s bennünket is új összefüggések felkutatására serkent. Büszkék lehetünk rá, hogy a legjobb amerikai szállodai szervezők magyarok: *Horwath & Horwath*. Nevükkel és rendszerükkel a lapban sokszor és szívesen találkozunk.

# SZENT ISTVÁN PORTER SÖR

A POLGARI SERFŐZDE

PÁR ATLAN KÜLÖNLEGESSÉGE

Az átvett Évkönyv árát kérjük megküldeni!

A „szálloda“ név megvédelméért szívósan harcol. Épp a budapesti, 1926-i közgyűlésből indultak ki erre irányuló kezdeményezései. Ugyancsak Budapest volt a kiinduló helye a legkeményebb dió: a *borravaló* kérdés nemzetközi szabályozásának. Egy kiváló svájci szállodás barátom, *Angst*, volt e probléma előadója és legalaposabb ismerője. Azóta már az égből nézi a szép svájci havasokat. Vajjon ott rábukkant-e a jobb rendszer nyitjára s vajjon ott kidolgozott-e egy olyan új s igazságos szétosztási kulcsot, amely mellett nincs méltánytalanság és elégedetlenség?

Nagystílú az a munkásság, ami a nemzetközi forgalmi politika, az *útlevél és vizum-ügy*, a bejelentés, az idegenforgalmi statisztika s a tarifapolitika, a túlzott vámvédelem ellen való védekezés terén fellelhető. A sajtót hiranyaggal látják el. Ezek a hírek felvilágosítanak s a nemzeteket egymáshoz közelebb hozzák.

A *pénzügyi és hitel* kérdéseknek szállodaipari vonatkozásait óvatos, de biztos kézzel dolgozza fel. Pénzügyi tanácsadószolgálatát különösen fontos a tőkeszerény országok, tehát nem utolsó sorban Magyarország, szállóira nézve. Svájenak, Angliának, Franciaországnak, Jugoszláviának, Ausztriának, Csehországnak meg van a maga speciális *szállodai finanszírozó szerve*, amelyen keresztül gondoskodni tudnak a szállodaipar fejlesztéséről. Mi még csak a *lelkes retorikánál*, s a ragyogó fővárosi banketteknel tartunk.

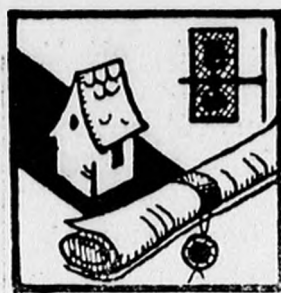
A *szakoktatás* egyre nagyobb jelentőségű. *Zammarretti* alelnök (Milano) kezdeményezésére a világ összes szállodai szakiskoláját vizsgálat alá vették.

A „nyilvános kéz“ tevékenységének nevezik az állam és a város szállodaipari eltévelyedéseit. Ez mindenütt, nálunk különösen egyértelmű az *adópenzék elfecsérlésével* s a befektetett tőke kamatozatlanságával. Mi különösen szenvedünk — adóteherben is, forgalomban is — a városi jogosulatlan és visszás verseny miatt. Számunkra létkérdés, hogy a közigazgatás visszaszoríttassék a maga területére.

Az indokolatlan *engedmény-vadászat* s az illetéktelemek *jutalékigénye* ellen hatásosan és szervezeten küzd.

A *kötelező reggelit* jogosultnak és indokoltnak ismeri el. Erről nekünk, budapestieknek, nem ártana tudomást szerezni.

A párisi *Alliance*-szal való viszonyt a *May Fair* *egyezmény* rendezte. Ebben a nehéz munkában közvetlenül résztvett *Marencich Ottó* elnökünk is, aki az I. H. V. vezérkarában országunkat képviseli. A két világ-szervezet már nem keresztezi egymás útját, hanem kölcsönösen megosztott feladatkörben dolgozik az új Babilonban, ahol legalább a szállodások megértik egymást. Bár negyven nemzet nyelvén beszélnek, iparunk szeretete, fejlesztése, anyagi és erkölcsi erejének növelése egy akkordba esendül.



## Hivatalos ügyek

### A korlátlan kimérési engedélyek áthelyezésének egyszerűsítése.

A pénzügyminiszterium 1931. évi július hó 6-án 81.602, valamint az 1931. évi szeptember hó 28-án 115.357—1931. X. fősorok alatt kelt rendeletei értelmében, a székesfőváros területén engedéllyel bíró korlátlan és korlátolt kimérőknek, 1931. évi október hó 5-től kezdődően, *áthelyezés, kibővítés és kiterjesztés* iránti kérvényeiket, erkölcsi bizonyítvány csatolása nélkül az új kimérési helyiség szerint illetékes kerületi rendőrkapitányságnál kell benyújtaniok.

### Az italmérési és elárusítási üzletek jogfolytonosságának elbírálása.

A székesfővárosi m. kir. pénzügyigazgatóság f. évi október hó 7-én kelt 146823/2—1931. VI. fősorú átiratában közölte ipartestületünkkel, hogy a m. kir. pénzügyminiszterium a f. évi szeptember 14-én kelt 98878—1931. X. sz. rendelete szerint jövőben a *jogfolytonosság csak azokra az üzletekre ismerendő el, amelyekben az 1921. évi IV. c. 34. §-a rendelkezésének megfelelően közvetlenül megelőzően engedélyezett italmérés (italárusítás) gyakoroltatott.*

Ennélfogva azon gyakorlat, hogy a jogfolytonosság olyan esetekben is fennállónak tekintessék, amidőn a kimérés bármily okokból szünetelt, de az üzlet egyéb célokat a szünetelés tartama alatt nem szolgált, jövőben nem követhető, mert a V. U. 34 § hatodik bekezdése értelmében csakis a tisztogató, tatarozás és újraépítés esetén van a szünetelés megengedve, miből következik, hogy minden más esetben szükséges az engedélyezett italmérés (italárusítás) közvetlen megelőző gyakorlása.

### Az előljárási ülés.

Előljárási ülésünk e hó 9-én tartotta rendes havi ülését *Keszey Vince* elnöke alatt. Miután elnök üdvözölte a megjelenteket, az ülést megnyitotta. A jegyzőkönyv hitelesítésére *Patz Antal* és *Arany János* előljárási tagokat kérte fel.

Napirend tárgyalása előtt elnök meleg szavakkal emlékezett meg *Kommer Ferenc* m. kir. kormányfőtanácsos, ipartestületünk tiszteletbeli tagja feleségének elhalálzásáról, valamint *Winkler Antal* előljárási tag tragikus haláláról. Javasolta, hogy az előljárási tag kegyeletét halottai iránt felállással rója le s emlékü-

# Borközraktár és Borértékesítő Részvénytársaság

Petőfi út 10—12.

Budafok

Telefon: A. 69-8-01

ket az ülés jegyzőkönyvében örökítse meg. Az előljá-  
ráság felállással adta tanujelét gyászának, elhatározta,  
hogy halottainak emlékét az ülés jegyzőkönyvében meg-  
örökíti, Winkler Antal megüresedett helyét az előljá-  
ráságban Noficer Béla póttaggal betöltötte.

Napirendre áttérve, elnök jelentette, hogy Putnok  
István előljárási tag az otthon fenntartási alapjára  
100 pengőt adományozott. Javasolta, hogy az adomány-  
ért az előljárási tagok jegyzőkönyvileg köszöne-  
tét.

Elnök ismertette a kormány 4740—1931. számú ren-  
deletét, mely szerint a f. é. szeptember hó 1-től minden  
magánszolgálatban álló alkalmazott — szállodai és ven-  
dégelői alkalmazott is — az 1930:XLVII. tc. 8. §-ában  
megállapított külön adó kétszeresét tartozik leróni.

Németh Aladár alelnök felhívta az elnökség figyel-  
mét arra, hogy a személyzet külön adóját a kereseti  
adó alapján kell leróni, miért is ajánlja, hogy miként  
a Budapesti Kávésok Ipartestülete, úgy a szállodás és  
vendégelős ipartestület is igyekezzék keresztülvinni a  
kereseti adóalap csökkentését. Az előljárási tagok helyel-  
sel fogadta Németh Aladár alelnök felszólalását, egyben  
utasította az elnökséget, hogy a szállodai és vendégelői  
alkalmazottak kereseti adóalapjának csökkentése ügyé-  
ben járjon el a polgármester úrnál.

Elnök ismertette az előljárási tagok a minisztérium  
5300—1931. M. E. számú rendeletét a jövedelemadó ala-  
nyai terhére kivetett szükségadó tárgyában. Bejelen-  
tette, hogy mentesek a szükségadó alól azok az adó-  
zók, akiknek 1931. évi jövedelemadó alapja a 2000 pen-  
gőt nem haladja túl. Azok az adózók viszont, akiknek  
évi jövedelemadóalapja a 10.000 pengőt nem haladja túl,  
előlegként az 1931. évre megállapított jövedelemadónak  
egyharmadrészét 1931. évi november hó 15-éig, egyhar-  
madrészét 1932. évi február hó 15-éig, végül pedig egy-  
harmad részét 1932. évi május hó 15-éig kötelesek elő-  
legként a szükségadóra befizetni. A 10.000 pengő jöve-  
delmiadóalapon felüli adózók az 1931. évre megállapí-  
tott jövedelemadónak 50 százalékát 1931. évi november  
hó 15-éig, további 50 százalékát pedig 1932. évi február  
hó 15-éig kötelesek befizetni előlegként a szükségadóra.  
A fizetés elmulasztása esetén késedelmi kamatot kell  
fizetni.

Elnök jelentette az előljárási tagoknak, hogy az 1931.  
évi 5100 M. E. számú rendelet a munkakönyvek bélyeg-  
illetékét 50 fillérben, a segédlevélbélyeg illetéket ugyan-  
csak 50 fillérben, míg a tanszerződés bélyegilletékét 1  
pengőben állapítja meg október hó 16-tól kezdődően.

Elnök ismertette az előljárási tagokkal, hogy az ú. n.  
„33-as bizottság“ tervbe vette a szénsav megadóztatá-  
sát is. Ipartestületünk, amikor a szénsav megadóztatá-  
sának tervéről értesült, az érdekeletségekkel össze-  
fogva, tiltakozott a szénsav megadóztatásának terve  
ellen, mert többen az ipartestület tagjai közül önma-  
guk állítják elő autótank útján a szikvizet s főképen  
ezeket a kisegyzisztenciájú tagjainkat érintette volna  
érzékenyen a szénsav megadóztatása. Küldöttségjárá-  
sunknak és tiltakozásunknak meg is volt a kellő ered-  
ménye, mert amint értesült, egyelőre a 33-as bizottság  
levette napirendjének tárgyalásáról a szikviz megadóztá-

tatását a szénsavon keresztül. Az előljárási tagok je-  
lentését örömmel vette tudomásul.

Elnök jelentette, hogy Mészáros Győzöt, a Budapesti  
Kávésok Ipartestülete elnökét az ipartestület abból az  
alkalomból, hogy leánya férjhezment, üdvözölte, ki az  
elnökség üdvözlését hasonló megleghangú levélben kö-  
szönte meg.

Elnök jelentette, hogy az ipartestület megleghangú  
levélben üdvözölte az új kereskedelmi és belügyminisz-  
tert kinevezésük alkalmából. Az üdvözlésre a minisz-  
terek válaszoltak is, köszönetüket kifejezve a jókíván-  
ságokért s ígéretet tettek, hogy minden közérdekű ügy-  
ben bármikor az ipartestület rendelkezésére állanak.  
Az előljárási tagok a bejelentést tudomásul vette.

Elnök felolvastatta a székesfővárosi m. kir. pénzü-  
gyigazgatóságnak 147.252—1931. VI. fős. átiratát ipar-  
testületünkhöz, melyben értesít, hogy a székesfőváros  
területén engedéllyel bíró korlátlan és korlátolt kimé-  
rőknek, 1931. évi október hó 5-től kezdődően, *áthelyezés,*  
*kibővítés és kiterjesztés* iránti kérvényeiket, erkölcsi  
bizonyítvány csatolása nélkül az új kimérési helyiség  
szerint illetékes kerületi rendőrkapitányságnál kell be-  
nyújtaniok. Az előljárási tagok örömmel vette tudomásul,  
hogy az ipartestület elnökségének az eljárás egyszerű-  
sítése érdekében előterjesztett kérelme a pénzügyi ható-  
ságnál megértésre talált.

Elnök felolvastatta a Magyar Városok Kongressz-  
susának válaszlevelét, melyben értesít, hogy a bor-  
esempészes megakadályozása végett körlevélben fel-  
kérte a polgármester urakat, hogy a fogyasztási adó-  
ellenőrök szaporításával a vasúti fogyasztási adóki-  
rendeltségek létesítésével, illetve a helyi viszonyoknak  
megfelelő egyéb ellenőrző intézkedések megszigorítá-  
sával akadályozzák meg a bornak adózás nélkül való  
szállítását. Az előljárási tagok a felolvasott levél tartalmát  
megelégedéssel vette tudomásul.

Elnök felolvastatta a belügyminiszter úrnak 193.096  
—1931. Bm. sz. válasziratát, melyben értesíti, hogy a  
zenészek tagsági igazolványainak időszakonként való  
kieserése a szálloda- és vendégelőtulajdonosokra sem-  
miféle hátránnyal nem járhat, mert a munkáltató az  
alkalmazott zenészek jogosult szerepeltetése tekintet-  
ben csak azt köteles vizsgálni, hogy van-e az illető  
zenésznek rendőrhatalóság által kiállított működési igaz-  
olványa, vagy nincs?

Az indítványok során Gundel Károly szólalt fel,  
aki a választások idejére elrendelt szesztilalom súlyos  
gazdasági hatását vázolta. Felemlítette, hogy külön-  
böző országok szesztilalmi törvényeit beszerezte az  
iparkamarával s meglepetéssel állapította meg, hogy a  
választások alkalmával egy országban sem olyan súlyos  
a szesztilalom, mint nálunk. Kérte az elnökséget, hogy  
a szesztilalmi törvény megváltoztatása érdekében jár-  
jon el. Az előljárási tagok Gundel Károly indítványát egy-  
hangú helyesléssel fogadta s utasította az elnökséget,  
hogy a beszerzett adatok alapján sürgősen intézzen  
felterjesztést az illetékes helyekre a választási szesz-  
tilalmi törvény megváltoztatása tekintetében.

Több kisebb ügy elintézése után az ülés véget ért.

Alapított 1884.

**MAYER LAJOS**

tetőfedőmester. Tetőzetek javítása, átrakása, átfé-  
dése és évi jókarbantartási vállalata Budapest, IV.,  
Ferenc József rakpart. 18. szám. Tel.: 836—28.

**CIÁNOZ FEST, TAKARIT**  
**KÖVÁRY**  
TEL.: 34-6-21

Régi, szegény nyugdíjgyesületi tagok segélyért írásban jelentkezzenek!



## Déligyümölcsök

Gyarmatárak, termények konservek, fűszerárak legolcsóbb bevásárlási forrása. Tel.: 86-7-71 Szász Vilmos, IX, Imre ucca 6

### Ipartestületünk eredményes tiltakozása a szénsavadó bevezetése ellen.

Ipartestületünk elnöksége, főképen azoknak a kisegzisztenciáknak érdekében, akik tankkal gyártják üzemek részére a szikvizet, minden lehetőséget elkövetett, hogy megakadályozza a szikviz gyártásához szükséges szénsav megadóztatását. Október hó 5-én az érdekeltségek a Magyar Vegyészeti Gyárosok Országos Egyesülete helyiségében tiltakozó nagygyűlést tartottak *Halmy Gyula* elnökletével, melyen ipartestületünk is képviselte magát *Gundel Károly*, *Németh Aladár*, *Gráf János* és *Kurz János* előljárósági tagok által. *Gundel Károly* a vendéglősipar nevében szólalt fel a nagygyűlésen, tiltakozását fejezve ki a kontemplált adónem bevezetésével szemben. A tiltakozáshoz csatlakoztak a szikviziparosok szövetkezete, a szódavízgyárberendező-ipar is. A nagygyűlés határozati javaslatot fogadott el, mellyel a küldöttség felkereste *Kenéz Béla* dr. kereskedelmi minisztert és *Thaly Zsigmond* dr. pénzügyminiszteri államtitkárt. A küldöttségjárásnak meg volt az az eredménye, hogy az ú. n. 33-as bizottság egyelőre levette napirendjéről a szénsavadó tárgyalását.

### A hatósági üzemek megszüntetéséről

tárgyalt október hó 2-án a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara kebelében működő érdekképviseletközi üzembizottság dr. *Eber Antal* országgyűlési képviselő, üzembizottsági elnök vezetése alatt. Az üzembizottsági ülésen ipartestületünk képviseletében jelen voltak *Keszey Vince* elnök, *Démusz János* és *Malosik Ferenc* alelnökök. A jelen volt üzembizottsági tagok felkérték az iparkamarát, hogy erélyesebben foglaljon állást a hatósági üzemek megszüntetése érdekében.

### Egyes illetékek újabb megállapításáról.

A minisztérium 5.100 M. E. számú rendeletével 1931 október hó 19-től a következő illetékeket léptette életbe. *Munkakönyv* bélyegilletéke 50 fillér, *segédlevél* bélyegilletéke 50 fillér, *tanszerződések* 1 pengő bélyegilleték alá esnek.

Valamely okiraton vagy irományon lévő aláírások valódiságának bíróságok, hatóságok, hiteles helyek vagy közjegyzők által való bizonyítása, hitelesítése minden egyes aláírás után 1 pengő illeték alá esik.

Közigazgatási hatóságokhoz, hivatalokhoz vagy ezeket képviselő személyekhez intézett beadványok első példányának első íve 2 pengő illeték alá esik.



**Stauffer**

**dobozos emmenthali vezet!**



## ÉRZÉKENY, FÁJÓS LÁBAKRA

készíték orvosok által elismert új találmányu gyógycipőket, lúdtalp, fagyás, izzadás, tyukszem, bőrkeményedések ellen, garancia mellett a legujabb fazonban és színben 30 pengőtől. **NYÁRY** gyógycipész. **Szondy ucca 25.** Gyógycipők egyedüli készítője. **Címet kérem megőrizni.** Kérjen ismertetőt **Vendéglősöknek és alkalmazottjainak ingyen lábatvilágítás**



## Hírek közlemények

### MEGHIVÓ.

A Szállodások, Vendéglősök, Kávésok, Kórcsmárosok és Alkalmazottak Orsz. Nyugdíjgyesülete  
1931. évi október hó 23-án d. u. 4 órakor  
Budapesten, az Ipartestület tanácstermében  
(IX., Lónyay u. 22. sz. I. em.)

### rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a Nyugdíjgyesület tagjait tisztelettel meghívják.

Budapest, 1931. október hó 10-én.

*Bolgár Menyhért,*  
titkár.

*Malosik Ferenc,*  
elnök.

*Napirend:* Alapszabálmódosítás.

*Határozatképtelenség esetén a közgyűlést a megjelentek számára való tekintet nélkül f. é. november hó 3-án d. u. 4 órakor változatlan napirenddel ugyanitt tartjuk meg.*

### A vizum eltörlése.

A magyar külügyi kormányzat a vizum fõntartásával kinaí falat tart fõnt Csonkaországunk határán. Már

### Jégszekrények, bor- és sörkimérõkészülékek gyára és raktára

## KLEMENT ANDRÁS

Budapest, VII., Király u. 27. (Udvarban)  
Telefon: J. 401-10.

Állandó nagy raktár mindenféle méretben. Kedvezõ fizetési feltételek. Olcsó árak. Jégszekrények ponios javítása.  
**Kérjen árajánlatot!**



## THONET-MUNDUS

EGYESÜLT MAGYAR HAJLITOTT FABUTOR-GYÁRAK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, BUDAPEST IV., VÁCI UCCA 11/a.

## Hajlított fabutorok

és kertiszékek kávéházak, vendéglők, szállodák számára, közismerten legelsőrendű kivitelben.

Régi szegény nyugdíjgyesületi tagok segélyért írásban jelentkezzenek!

1926. évben, az I. H. V. itt tartott nagyszabású közgyűléséből az egész vizumproblémát felölelő emlékiratban kértük annak eltörlését, sajnos, emlékiratunkat, melyet pedig a törvényhozás összes tagjainak is megküldöttünk, még csak válaszra sem érdemesítették. Azóta legkiválóbb gazdasági és politikai férfaink és ipari és kereskedelmi szervezetek esatlakoztak a vizum eltörlésének követeléséhez s némi eredmény mutatkozott, mert néhány, az idegenforgalom szempontjából *számba alig jövő* állammal a vizum eltörlötetett. Sajnos, a helyzet romlott, mert *Spanyolországgal* ismét helyreállott a vizumkötelezettség!

Az új kormány hivatalbalépése alkalmából lapunk első oldalán közöltük *iparunk kívánságait*, amelyeknek teljesítésével a kormány képessé tesz bennünket a különféle adóterhek viselésére. Ebben és az új kereskedelmiügyi minisztert köszöntő cikkünkben hangsúlyozottan szerepelt a vizum eltörlésének kívánsága.

Mint egyik napilapunktól értesülünk, *Kenéz Béla* kereskedelmi miniszter magáévá tette okfejtésünket, mert azzal az indokolással *fölkérte a külügy- és belügy-minisztereket*, hogy országunk kereskedelmi és gazdasági életének érdekében foglalkozzanak a vizum eltörlésének kérdésével.

Hón óhajtjuk, hogy *Kenéz* föllépésének végre eredménye legyen és a kormány a viszonyosságra való tekintet nélkül, *Olaszország példája szerint, összes vonatkozásban törölje el a vizumot!*

*A vizum eltörlésével Magyarország csak nyerhet!*

### Havonkint száz pengőt kereső kisiparos adója.

Az egyik kézművesipari érdekképviselőt összeállította a mai elviselhetetlen adó nyomását a kisiparnak. Az összeállítás egy olyan kisiparosra vonatkozik, akinek évi tiszta keresetét az adókiadó hatóság 1200 pengőben állapítja meg. A havonkint 100 pengőt kereső kisiparos tartozik fizetni a mai adóprás szerint évenként kereseti adó fejében 60 pengőt, jövedelemadó fejében 12 pengőt, közsegi betegápolási pótdadó fejében 10 pengőt, inségadót 1.80 pengőt, utadót 1.20 pengőt, kamarai illetéket 2.40 pengőt, egyháziadót 6 pengőt, rokkantellátási adót 2.12 pengőt, forgalmiadót 240 pengőt, összesen 335 P 52 fillért. Ebből a számításból egyéb közterhek, valamint a közsegi pótdadó hiányzik. A legenyhébb megítélés szerint is havonta minimális összeget, a száz pengőt kereső kézműves keresetének egy harmadát fizeti állami adóban.

### A hordójelzési díj emelése ellen.

Budapest átirattal fordult Debrecen városához, melyben javasolta, hogy a kormánytól közösen kérjék

a hordójelzési díjak felemelését, miután a mai viszonyok között a főváros is és Debrecen is erőteljesen ráfizetnek a hordójelző hivatal fentartásához. Debrecen városának tanácsai értekezlete elutasította a főváros átiratát és kimondta, hogy nem kérelmezi a díjak emelését, sőt amennyiben ezt bevezetni kívánják, tiltakozik ellene, mert a szőlősgazdák amúgy is rendkívül válságos helyzetét nem kívánja még nehezebbé tenni.

**A m. kir. osztályosorsjáték** főárusítói kérik t. üzletfeleiket, hogy a kapott sorsjegyeket vagy visszaküldeni, vagy azok árát kiegyenlíteni sziveskedjenek, mert csak azok vesznek részt a XXVII. osztályosorsjátékban, akik a sorsjegyekért járó összeget a huzás előtt kiegyenlítették.

### Diétás liszt használata a főzésnél.

Dietetikai szempontból a magyar konyhát, de különösen a vendéglősipart igen közelről érintő *Kuffler liszttel* foglalkozik az utóbbi időben mind gyakrabban az orvosi szakirodalom. Gyógyhatása nemsokára annyira közismert lesz, terjeszkedése oly széles méreteket ölt, hogy teljesen kiszorítja a diétás konyháról a közönséges lisztet.

Az emésztési rendszer bántalmaiban szenvedő beteg ételmezésénél kénytelen volt eddig nélkülözni a megszokott ételeket, mert az orvosi előírás elsősorban a főtt tésztát, rántásos levest és főzelékeket, stb., tiltotta el. Hosszú klinikai vizsgálatok és gyakorlati eredmények alapján a legkiválóbb orvostanárok és szakorvosok egybehangzóan megállapították a Kuffler-féle diétás lisztről, hogy a belőle készült sült, főtt, kelt tészták, rántások (leveshez, főzelékhez) megszüntetik a belek puffadását, nem okoznak gyomornyomást és égést, gyomor-neurozisosoknál, de ulcusos (fekélyes) folyamatoknál is adhatók.

A Kuffler lisztnak ez az előnye igen nagyjelentőségű különösen a vendéglősiparban, mert felhasználásával fogyasztói körébe vonhatja a szokásos étrend keretein belül azokat is, akik eddig külön diétára voltak utalva. Annál is inkább, mert ennek a lisztkészítménynek használati előnye nemesak az emésztési rendszer különböző bántalmaiban szenvedők gyógyhatású táplálásával mutatkozik, hanem nagy szerepe van és nélkülözhetetlenné fog válni az egészséges ember megelőző, óvó u. n. profilaktikus diétájában is.

Alkalmazásának igen tág keretei vannak, mert minden tésztanemű készíthető belőle, az elkészítése nem nehézkes, a belőle készült tészta összetétele könnyebb, íze kellemesebb, mintha közönséges lisztből készült volna és kellemetlenséget soha nem okoz, ellenben szabályozza az emésztőrendszer működését.

A konyhatechnikai eljárások során elsősorban figyelembe kell venni, hogy ezen liszt vízfelvevőképessége nagyobb és gyorsabb, mint a rendes liszté. Továbbá gyúrásnál a tésztája nehezebben áll össze és

Tudja, miért van a „Keszler-kávé“-nak sikere?  
Mert árban olcsó, minőségben a legjobb.

**Keszler kávépörköldé**

VI. GRÓF ZICHY JENŐ UCCA 15. Telefon: 222-08.

### Magyar Sajt-, Vaj- és Konzervház

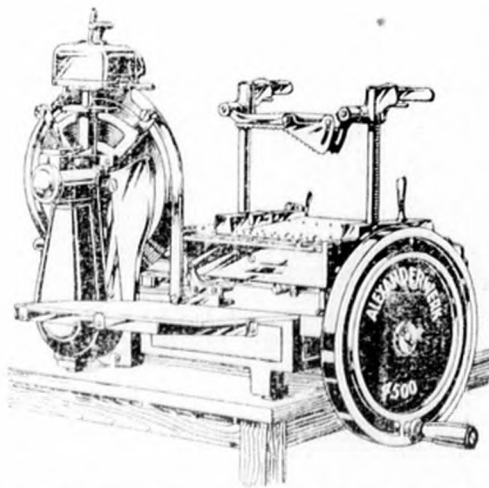
Budapest, IX., Imre ucca 6. — Legolesőbb bevásárlási forrás mindenféle sajtok, szardiniák, olajgyűrűk, mustár, friss teatojás, teavaj, szalámi és dobozsajtokban. Vendéglősöknek és szállodásoknak gyári ár!

### A sertésvágási idény alkalmára:

**húsdarálógépek, mindenféle belek és SONKAVÁGÓGÉPEK**

**BRAUN és Társa bélipar**  
Budapest, IX., Ranolder u. 27a  
Telefon: J. 30-6-97

GÉPOSZTÁLY:  
IX., Soroksári út 56.  
Tel.: J. 46-0-82.



Az alkalmazottak be- és kilépését jelentsd az Ipartestületben!

## Téli tüzelőjét

legjobban és legolcsóbban szállítja

**QUITT ILLÉS** tűzifa és szénnagykereskedő  
Dr. József Ferenc főherceg udv. és kam. szállítója  
Budapest, V., Révész ucca 13. — Telefon: 934—92.

gyorsabban keményedik. Sütésnél, vagy a rántásban gyorsabban pirul. Nem nyúlik, tehát rétestésztát nem lehet belőle készíteni.

Használati utasítása ezért a következő: gyúrt tésztahoz egy kg kétszersült liszthez egy tojást és hét deciliter vizet kell számítani. A tésztát tovább kell gyúrni, mint a közönséges lisztből készítettét és kisodrása előtt negyedóraig letakarva kell pihentetni.

A kelesztett tésztáknál a következő szabály betartása fontos: lágyabb tésztát kell készíteni, mint a közönséges lisztből szokásos és tovább kell dagasztani. A kovászhoz szükséges liszt egyharmadrészét rendes liszttel kell pótolni.

Rántásos levesek és főzelékek készítésénél kevesebbet kell venni, mint a rendes lisztből és a gyorsabb pirulásra kell figyelemmel lenni.

Gyógyhatásánál, de hiányt pótló jelentőségénél fogva is igen nagy érdeklődésre számíthat ez a liszt-készítmény a vendéglősiparban.

### A házbérek kérdés kivánatos megoldása.

A lakók szövetsége még e nyár elején akciót indított e kérdés rendezése érdekében. Öt csoportra osztott kívánásai közül alábbiakban közöljük azokat a pontokat, amelyeket a mi követeléseinkkel kiegészítve a magunkévá teszünk és amely követelések megvalósításáért harcra szólítjuk a kisiparos- és kiskereskedő osztályt.

„Átmenetileg föl kell függeszteni a nagy nyugtalanságot okozó, fizetési késedelem miatti kilakoltatásokat minden olyan esetben, amikor a bérlő a fizetési késedelemben nem vétkes. Egyelőre fönn kell tartani a lakások kötöttségét, de sürgősen el kell törölni az ú. n. indokolás nélküli fölmondásról szóló szakaszt.“

Ki kell ezt a pontot még egészítenünk azzal, hogy követeljük a műhely- és üzletberek megfelelő redukálását és a kötöttségnek ezen helyiségekre való kiterjesztését, helyesebben visszaállítását.

„A közönséges bérelti jogot az élet követelményei és a kultúrállamokban már mindenütt elfogadott elvek szerint meg kell reformálni, nevezetesen:

A bér csak arányos lehet. Az aránytalanul magas bér leszállítását a bérlő bármikor követelhesse. A túlzottan magas bér kikötése épúgy büntettség, mint az aránytalanul magas kamat kikötése (béruszora).

A bér havonként legyen fizethető. Ellenkező kikötés ne legyen érvényes és a fizetési késedelem ne vonja maga után az egész negyedévi háralékos bér esedékeségét.

A fölmondás a bérbeadó részéről csak indokolt esetben és a bérbeadóra kötelező hosszabb fölmondási időre legyen megengedhető.“

„Le kell szállítani legalább átmenetileg, a végered-



**Berndorf**

Berndorfi Fémárugyár  
**KRUPP ARTHUR R.-T.**

magyarországi fióktelepe  
BUDAPEST,  
IV. ker., Váci ucca 4. sz.

ményben a bérlőket sújtó magas házadót, meg kell változtatni a törvényt oly értelemben, hogy a házbéradó mindig csak a tényleg fizetett házbér után fizetendő. A behajthatatlanság negatív végrehajtási jegyzőkönyv nélkül is a felek egyetértő nyilatkozata alapján igazoltnak veendő.“

Ily módon a háztulajdonost sem sújthatja jogosulatlan megterhelés.

Ezeknek a követeléseknek a megvalósításához erős, egységes szervezett erő szükséges, amelynek célkitűzése a mai ipart és kereskedelmet pusztító rendszer megváltoztatása.

### Az iparos felesége szakképzettség nélkül is segédkezhet férje iparában.

A pécsi kereskedelmi és iparkamara a közigazgatási hatóság hozzáintézett kérdésére, *elvként megállapította*, hogy az iparos felesége nélkül is segédkezhetik férje iparában, hogy a kérdéses iparra nézve munkakönyvvel bírna. Az ipartörvény ugyanis a segéd, általában az alkalmazott szakképzettség igazolását csak az önálló iparüzés előfeltételül kívánja meg. Az iparosnak tehát üzemében dolgozó feleségét csak akkor kell segédként bejelentenie, ha abból a célból segédeskedik férje üzletében, hogy a képesítést ott megszerezze, ellenkező esetben nincsen szükség segédként való bejelentésére.

**ALTMANN SÜTŐDE**  
BUDAPEST, VIII., LUJZA UCCA 23. SZÁM.  
Telefon: J. 324—94.  
Több előkelő vendéglő és étterem  állítója.

**KRENKO Mihály cégtáblafestő mester** Budapest, VIII., Német ucca 39. szám  
Telefon: J. 335-48.

Régi, szegény nyugdíjgyesületi tagok segélyért írásban jelentkezzenek!

**DUBOVETZ EMIL**  
húskülönlegességei

Előkelő szállodák, vendéglősök,  
intézetek, sanatoriumok és  
menzák szállítója.

**BUDAPEST,**  
V., Lipót körút 17. Telefon: A. 263-08  
V., Bálvány ucca 2a. Telefon: A. 132-97

### A Népszövetség és az alkoholkérdés.

A finn kormány felkérte a Népszövetséget, hogy az alkoholkérdés tanulmányozását vegye fel programjába. A beadványhoz Svédország, Belgium, Lengyelország, Dánia és Csehszlovákia is csatlakozott. A Népszövetség 1927 szeptemberében tárgyalta az ügyet, amidőn Franciaország kiküldöttje, Loucheur a leghevesebben ellenezte, hogy a Népszövetség alkoholmissziót állítson fel, aminek burkolt célja nyilvánvalóan a világprohibíció bevezetése. A finn és a francia delegátusok tárgyalásai alapján kompromisszum jött létre, melyet a Népszövetség 1928 szeptemberében tárgyalta, s megbizta az egészségügyi bizottságot, hogy gyűjtse össze az alkoholizmusra vonatkozó statisztikai adatokat, de ez nem vonatkozhatik a borra, sörre és mustra. A gazdasági kommisszió megbízást kapott az alkoholempészes vizsgálására, de semmit sem akart tudni a szeszempészes ellen való nemzetközi egyezmények bevezetéséről. Az Egészségügyi Bizottság a következő pontokra vonatkozó adatok összegyűjtését határozta el: az alkohol és a balesetek, a tuberkulózis a skandináv államokban, a delirium tremens esetei a skandináv államokban, az egyes államokban létesített törvénykezési és adminisztratív intézkedéseket az alkoholfogyasztás kontrollálásával kapcsolatban. Az antialkoholisták igen elégedettek az egészségügyi bizottságnak az alkoholkérdésben tanúsított állásfoglalásával.

### Nyugdíjegyületünk

A múlt hó folyamán Tatzl Antal (Orosháza) és Márkus Imre (Bpest) kartársainktól 10—10, a Hungária nagyszállodától pedig 36 P adományt kapott. Hálásan köszönjük.

### Az adózó életmódjának vizsgálata.

A jövedelemadó-rendeletet és annak következményeit izgalmas ülésen vitatták meg az OMKE-ban megtartott érdekképviselőközi értekezleten azok a szakmák, amelyek joggal félnek teljes anyagi romlásuktól

a rendelet intézkedései következtében, amelyek jogot adnak az adóhatóságoknak, hogy az adózó életmódjának vizsgálatából magasabb jövedelemadót állapítsanak meg. Az értekezleten iprtestületünk is képviseltette magát. *Kreybig* Rudolf, aki az értekezletet megnyitotta, rámutatott arra, hogy a rendelet következtében a munkanélküliek száma fog fokozódni, amikor az amúgyis fennálló munkanélküliség, fogyasztóképtelenség és az egyre fokozódó adóterhek következtében a forgalom már úgyszólván a minimumon alulra esökkent. Senki sem fog a jövőben a szigorúan vett közszükségleti cikkeken kívül egyebet is beszerezni. Az új rendelet hatása alatt a jobbmódú emberek üzemen kívül helyezik majd autójukat, a színházak, vendéglők el fognak néptelenedni, idegenforgalmunk pedig máról-holnapra meg fog szünni. Többek felszólalása után dr. *Balkányi* Kálmán javaslatára az értekezlet elhatározta, hogy a jelenvolt érdekképviselők közösen fogják kérni az új adóztatási módnak hatályon kívül helyezését.

### Halálozás.

Súlyos esapás érte *Kommer* Ferenc, m. kir. kormányfőtanácsost, iparunk illusztris tagját, felesége: sz. *Birkner* Matild f. é. október 5-én 55 éves korában hosszú szenvedés után váratlanul meghalt.

Nagyasszonyunkat Budapest társadalma és kartársaink nagyszámú részvételével október 7-én a Kerepesi temetőben helyezték örök nyugalomra.

Főváros egyik kedvelt és népszerű csemegése és kartársunk, *Horváth* Nándor, m. kir. kormányfőtanácsos halt meg rövid szenvedés után október 1-én 67 éves korában. Nagy részvétellel a kerepesi temetőben temették el.

*Winkler* Antal kartársunk, előljárási tagja, f. é. október 3-án 58 éves korában váratlanul meghalt. Tragikus sorsú kartársunkat, akit a „népjóléti minisztérium“ *polgári* étkezője tett tönkre, őszinte megdöbbenéssel és részvétellel kísérték el utolsó útján, a farkasréti temetőben.

### „Jani bácsi“ önállósította magát

ÖRDÖGH János, a „Jóbarátok asztaltársasága“ Jani bácsija büfé-vendéglőt nyitott a „Komédia Orfeumban“, VI., Jókai tér 10. Szíves látogatást kér.

Debreceni pörzsölt, paprikás, füstöltzalonna á P 2.—  
Kolozsvári füstölthús ..... á P 2.40  
Debreceni szárazkolbász ..... á P 3.20  
BIKFALVY LÁSZLÓ Bpest, VIII., Gólya ucca 33.

### HATTYU GŐZMOSÓ

ÉS FEHÉRNEMŰ KÖLCSÖNZŐ VÁLLALAT

BUDAPEST, VII., KLAUZÁL UCCA 8.

Telefon: J. 385-58 és J. 385-59.

Az ország legnagyobb gőzmosó üzeme, legmodernebbül,  
újonnan berendezve!  
Legkíméleltesebb mosási rendszer!

### HÜTTL TIVADAR

porcellángyáros

Üzlet: V, Dorottya u. 14. Gyár: III, Filatori dűlő

Telefon: Aut. 820-18.

Ajánlja saját gyártmányú, valamint a legjobb külföldi gyárak szállodai és vendéglői berendezéseit.

**BLAU ALBERT hentesárugyár**  
Budapest, VIII, Conti u. 1. Telefon: J. 42-2-28 és 39-4-57.  
Fiókok: VII, Király u. 85., Dob u. 18., VI, Berlini tér 3,

Ajánlja elsőrangú készítményeit, u. m. virstli, szalómi, kolbász, sonka, felvágottak, füstölt és nyers húsok stb. legolcsóbb napi árban  
Rendeléseket házhoz küld és vidékre utánvétellel szállít már 5 kg. csomagban is

Régi, szegény nyugdíjegyületi tagok segélyért írásban jelentkezzenek!

**KRISTALY ÁSVÁNYVIZET SZENT LUKÁCSFÜRDŐ TÖLT**  
**BAKTÉRIUMMENTES ÜDÍTŐ VÉDJEGYE: SZENT LUKÁCS AZ OROSZLÁNNAL**

Gutheil Aladár f. é. október 2-án életének 65. évében rövid betegség után ueghalt.

Hajba József volt vendéglős és ipartestületünk egyik pénzbeszedője f. é. október hó 7-én hirtelen meghalt.

Bauer Jánosné, sz. Rosum Magdolna kartársunk f. é. október 6-án 68 éves korában elhunyt.

**Tizennégy napos borkezelési tanfolyam.**

Október végén Budafokon a m. kir. pincemesteri szakiskolában vendéglősök, koresmárosok és azok alkalmazottai számára 11 napos borkezelési tanfolyamot rendeznek. A tanfolyamon vendéglősökön kívül egyéb érdeklődők is részt vehetnek. Jelentkezni lehet Pósch Gyulánál VI., Aradi uca 11.

**Az évi borfogyasztás fejkvótája (literekben) a kultúrállamokban.**

|                           | 1916—1920     | 1921—1923 | 1923—1926 |
|---------------------------|---------------|-----------|-----------|
|                           | é v e k b e n |           |           |
| Franciaország .....       | —             | 176,8     | 167,3     |
| Olaszország .....         | 107,03        | 104,99    | 110,36    |
| Portugália .....          | —             | —         | 70,1      |
| Spanyolország .....       | 89,8          | 92,9      | 85,1      |
| Svájc .....               | 43,08         | 49,36     | 47,70     |
| <i>Magyarország</i> ..... | —             | 36,4      | 29,4      |
| Bulgária .....            | —             | 16,7      | 21,3      |
| Ausztria .....            | —             | 16,92     | 14,7      |
| Románia .....             | —             | 9,49      | 12,23     |
| Belgium .....             | —             | 7,5       | 8,1       |
| Németország .....         | —             | 4,65      | 4,23      |
| Csehszlovákia .....       | —             | 3,92      | 3,8       |
| Norvégia .....            | 3,84          | 2,23      | 2,74      |
| Ausztrália .....          | —             | 2,2       | 2,2       |
| Hollandia .....           | 1,12          | 1,58      | 1,66      |
| Dánia .....               | —             | 1,66      | 1,65      |
| Nagybritannia .....       | 1,27          | 1,37      | 1,57      |
| Uj-Zeeland .....          | 0,64          | 0,62      | 0,67      |
| Svédország .....          | 1,2           | 0,48      | 0,55      |
| Kanada .....              | —             | 0,24      | 0,26      |
| Észtország .....          | —             | 0,12      | 0,16      |

Amint ez adatok mutatják, a borfogyasztás a többi bortermelő országokkal szemben igen alacsony nálunk. A belső fogyasztás is nagyarányú esökkenést mutat. Természetes, hogy az ember legelőször arra gondol, vajjon mi lehet az oka? Nyilván az általános keresetlenség és a fokozott adózás. Tehát ha a magyar szőlőtermelésen és ezen keresztül az ország teherbíróképességén segíteni akarnak, legelső sorban munkaalkalmak teremtése a kívánatos, mely élénk gazdasági vérkeringést okoz.



**HELLER SAJTOK**  
**IZLETESEK**

**SZÉLL, JENEY, REGULI**

szobafestők és mázolóok. — Festés és mázolás a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig. Nagy műhely butormunka részére. Pontos, szolid kiszolgálás. Kerti és terraszbutorok téli elraktározása és festése. — Iroda és műhely: Budapest, VII., Almássy tér 3. Telefon: József 430—55.

**Ha gyomorsav rendellenessége van,**

nincsen étvágya, vagy rossz az emésztése, az orvosok által elismert gyógyhatású

**BIKSZÁDI VIZET IGYÉK**

Egyetlen biztos gyógymód hurutos bántalmaknál is. Már öt üveg vételnél házhoz szállítja a

**Bikszádi Gyógyforrás főlerakata**

Budapest, VII., Alsóerdősor u. 10, I. 17.

Telefon: József 450—75.

**Holndonner sütőde**

Budapest, VII., Dohány u. 64. Telefon: József 406-53.

Mindenfajta finom fehér és speciális sütemények.

A főváros legelőkelőbb éttermeinek szállítója

**NÖSNER PEZSGÓ**

francia módszer szerint készült valódi pezsgő  
**V. Lipót krt. 4, Hollán u. 2. Rendelések: Tel. A. 194-89**

**Lengyel és Nagy, modern cégtáblafestészet**

VIII., Baross u. 77. Telef. J. 379—48.

A legelőkelőbb éttermek állandó szállítója.

**Fővárosi Családi Olvasókör**

Budapest, VIII., Baross uca 91. Telefon: J. 450—41.

Olvasásra házhoz szállít hazai és külföldi illusztrált folyóiratokat. Kérien ajánlatot!

**Nagy Testvérek**

fémárugyára  
**BUDAPEST, VII., TELEP UCCA 31.**  
 Telefon: Z. 66—33.

Gyárt kupakokat staniolból, alumíniumból. Export a világ minden államába. Fémtömegek, csavarok, dobozok.



Budapest, VI., Podmaniczky u. 18. Telefon: 17-9-72  
**ARANY- ÉS EZÜSTÉRMÉKKEL KITÜNTETVE.**

Modern, művészi cégtáblák, reklámtáblák, hatásos kirakatreklámok, transparensek készítése. Jutányos árak, előnyös fizetési feltételek.

Saját érdekében kérjen kötelezettség nélküli árajánlatot.

# Harmatvíz a Hungária lithiumos gyógyforrás

szénsavval telített ásványvíze

Megrendelhető:  
I., Gellért rakpart 1. sz.  
Telefon: Aut. 530-03

## Forgácsok . . .

Mennyi must termett 1930-ban? 4.021.611 hl must termett. És pedig a Dunántúl 1.446.337 hl, az Alföldön 1.974.873 hl az északi dombos vidéken pedig 600.401 hl.

A bármixerek kongresszusa. Tizenhat állam bármixerei találkoztak a minap Berlinben. Egyik legfőbb témájuk az volt, milyen kiképzést kell adni azoknak, akik erre a pályára lépnek? A végén kisütötték, hogy voltaképpen a mixerséget nem lehet tanulni, arra születni kell. A prohibíciót nagy társadalmi csapásnak tartják.

A világ legnagyobb hordóját most készítette el Dorn, müncheni kádármester: 40.000 liter bor fér el benne.

Berlin leghiresebb vendéglőse, Gustav Horcher meghalt. Üzletét 1908-ban alapította, mely az inyencek Mekkája lett.

**KARTÁRSAK!** Ne mérjétek Zwack Unicumja gyanánt más italt! Ne töltsétek bele Zwack Unicumos üvegbe más cégtől való keserűt. Ha vendégtek Unicumot kér, ne poharazzatok neki mást, *csak a valódi Zwack-féle Unicum gyomorerősítő likőrt.*

„Hattyú” Gőzmosóda és fehérnemű köleszövő intézet (VII, Klauzál u. 8.) újonnan berendezett és a legmodernebb gépekkel felszerelt üzemét megtekintésre ajánljuk kartársainknak.

Imrei J. cégtáblafestő műintézet (VII, Nagydíófa u. 16.), amely valóban művészies cégtáblákat és speciális üvegtáblákat készít és számos fővárosi nagyszálló (Vadászkürt-szálloda, stb.) és étterem állandó címfestője, felajánlotta, hogy hivatalos lapunkban megjelenő hirdetései kapott megrendelések munkadíjából, illetve a készített táblák bruttó árából 2 százalékot juttat Otthonunk alapja javára. Kérjük tehát kartársainkat, hogy elsősorban ezen céget pártfogolják és megrendelés eszközlésénél feltétlenül említsék meg, hogy a lapunkban közölt hirdetés eredményeként kezelendő a rendelésük.

Rákóczi út 10. volt Miákits-féle vendéglőmhöz nő vagy férfi, tőkés társat keresek. Forgótöke hiányában ezen aranybányát nem tudom kihasználni. Töke biztosítva. Közreműködés nem feltétlenül szükséges. Havi fix vagy részesedés. Teljes ellátás.

## Keressék meg- vétélre egy jó **fakarékfűzhelyet,**

melyen 50 személy részére könnyen főzni és sütni lehet. Ajánlatot kér **Dr. Gosztonyi Vilmos, Lípóti körút 26.**

## SEYBOLD FRIGYES UTÓDA

Cégtulajdonos: Finck F. Sándor, bortermelő és bornagykereskedő, Budafok. Elsőrangú palack és hordóborok legolcsóbb árak mellett. Tel: Aut. 69-6-48. Alapítva 1882-ben

Vendéglői,  
kávéházi  
és szállodai

## napellenzők,

redőnyök készítését, javítását és karbantartását vállalja

## Popper es Társa B.T.

VII, Erzsébet krt. 42. Telefon: J. 404-81

## „AEROSAN“

a legökélelesebb légfertőtlenítő szer.  
Kapható többféle illatokban.

## „EROVIX“

vixelés nélkül tisztít fényesít parkettet  
linoleumot, bőrt, stb. stb.



GYÁRTJA:  
**AEROSAN MŰVEK**

Cégt: Weisz József. - Budapest, VIII, Német u. 22. - Telefon: J. 301-86

Beszerzett információink alapján közölhetjük, hogy a „Mágnés” vegyiművek által angol szisztéma szerint gyártott fémtisztító folyadék és por a legjobb, speciálisan vendéglő és kávéházi berendezésekre kiválóan alkalmas, mert gyorsan és fényesre tisztít mindent anélkül, hogy a legkisebb módon is megtámadná a tárgyak alapját. Egyébként az is nagyon fontos körülmény, hogy majdnem a negyedébe kerül, mint más fémtisztító szer.

Kerti bútorokat télire elraktározni mindenkor gondot okoz, nem lévén minden kartársunknak e célra alkalmas raktára vagy pincéje. Aktuális lévén jelenleg e kérdés, ezúton hívjuk fel kartársaink figyelmét Széll, Jeney és Reguli festő és mázoló üzemre (VII, Almássy tér 3, Telefon: J. 4-30-55), amely vendéglői kerti és teraszbútort elvállal téli elraktározásra, azokat időre újonnan festve és mázolvva pontosan ismét leszállítja a jövő nyári szezon kezdetére, mindezt a legmérsékeltőbb díjazásért. Mivel számos vendéglői üzem évek óta teljes megelégedésre veszi igénybe az elraktározás és festetés ezen módszerét, a jónevű céget melegen ajánljuk. Lapunkra való hivatkozásnál külön árendedmény!

Zimmer Ferenc Halkereskedelmi Rt. a különböző halfajtákat állandóan frissen árusítja. Kartársaink figyelmébe ajánljuk ezt a neves céget, amely mindenkit teljes megelégedésre látja el vevőit abszolút friss és szép, hizlalt balatoni, folyami és tengeri halakkal. Felémítésre méltó, hogy a Zimmer Rt. szállítja a halakat a legelegánsabb fővárosi szállodáknak és éttermeknek.

## Vendéglőhelyiség kiadó

I., Virányosi út 2.

Bővebbet özv. Kriszt Ferencné, IV., Piarista ucca 8.

**Weichner József** tapétaüzem (IV., Aranykéz ucca 4, telefon: 8-20-29) felajánlotta, hogy a péceli „Otthon” alapja javára juttatja minden, iparunk köréből kapott rendelés összegének 2%-át; **saját érdekünk** tehát, hogy ezt az előnyösen ismert céget minél erősebben igénybevegyük! Kérjük tehát i. t. Kartársainkat, hogy tapéta-szükségletüket lehetőleg a **Weichner-cégnél** szerezzék be. A cég egyébként állandó hirdetője is lapunknak.

**Maison E. Giraud**, Daburon Frères utóda világhíres francia cég magyarországi üzlete (VII., Klauzál tér 9. Tel.: J. 353-78.) hozza forgalomba a közismert **Giraud és „Marie” libamájpástétomokat** és dobozban konzervált egész libamájakat, saját zsirjában, vagy szarvasgombával, továbbá a libamájkrémeket és szeletelhető libamájblokkot. Ezen készítmények teljesen kész, tálalható állapotban vannak konzerválva, legfeljebb a pástétomokat ajánlatos tálalás előtt egy órával jegelni, miáltal ízük még inkább kifejezésre jut. A **Giraud és „Marie”** készítményeket a lelegegásabb éttermeink máris tartják és nagyon meg vannak velük elégedve. A vendéglős beszerzési csoportnak állandó szállítója.

**Nösner János pezsgőgyár** (Bpest, V., Lipót körút 4. és V., Hollán u. 2. Tel: 194-89.) r külföldi márkapezsgőkkel is versenyképes, francia módszer szerint készült **valódi pezsgőt** állít elő, mely azonban ennek dacára meglepően olcsó. Kartársaink figyelmét felhívjuk a **Nösner pezsgőkre** azzal, hogy saját érdekükben áll ezt a kiváló márkát üzemükben bevezetni.

**Olesó folyóiratkölesönzés.** A Fővárosi Családi Olvasókör folyóiratkölesönző vállalat (VIII., Baross u. 91.) a legmérsékeltebb kölcsöndíjért ellátja kartársainkat a legjobb magyar, német, francia és angol folyóiratokkal, azokat tetszetős táblákba bekötve és tetszés szerinti csoportosításban házhoz szállítja és gondoskodik a példányok hetenkénti pontos csereléséről. Ily módon a szállodás és vendéglős urak megkímélhetik magukat tetemes anyagi megterheléstől, az illusztrált folyóiratokra egyenként való előfizetés gondjától, azonkívül a folyóiratok kölesönbe való igénybevétele tetemes anyagi előnyt is jelent számukra, lévén annak díja egészen csekély.

**Kartársaink figyelmébe** ajánljuk a régi megbízható **Fuchs László tolesvai** (Tokaj-Hegyalja) bortermelő céget (Bpest, V., Nádor u. 20. Tel: 180-25.), amelynek valóságos muzeumnak is beillő és legkényesebb ízlést kielégítő módon berendezett üzletében a legnemesebb „Tokaji” fajborok úgy nagyban mint palackonként feltűnő olcsón kaphatók.

MARHA- és borjúnyelveket, szegyt, birkacombot a egkiválóbb saját módszerrel pácol  
PRIMES ANDRÁS, VIII., Gólya u. 5.

„MANNA” Tunkmassával márt minden cukrász.  
Cacao, mogyoró-massák, mandulamarcipán és  
főzőcsokoládé ismert prima minőségben.  
„MANNA” Csokoládé és Cukrászati anyagok gyára  
Budapest, IX., Tüzoltó ucca 72.

**Steiner és Szimper**

szobafestők, mázolók, dísz- és templomfestők

Budapest, IX., Üffői út 57.

Telefon: József 306-29.



**Braun és Társa Bélipar** (Bpest, IX, Ranolder u. 27.) Tel: J. 306-97.) a disznóölési idény alkalmára a legolcsóbban látja el kartársainkat mindenféle béláruval. A Braun és Tsa cég által szállított belek tökéletesen frissek és megbízhatók. A Braun és Tsa cégnek külön **géposztálya is van** (IX., Soroksári út 56.), amely gyártja az összes hentesipari és konyhaüzemi gépeket. Speciális gyártmánya egy nagyon praktikus **sonkavágógép**, amelyet külön ajánlunk olvasóink figyelmébe.

**Vendéglői takaréktűzhely**, melyen 50 személy részére lehet főzni és sütni, megvételre kerestetik. Ajánlatokat kér: Dr. Gosztonyi főorvos, Bpest, V., Lipót körút 26.

**Új módszerű fal- és tapétatisztítás.** A „Renova” fal- és tapétatisztító és takarító vállalat (V., Sas u. 29.) egészen új módszerrel végzi füstös és piszkos falfelületek és tapéták tökéletes tisztítását. Az új módszer abból áll, hogy agy speciális masszával, amely bizonyos vegyi anyagokat tartalmaz, a piszkos falfelületet vagy menyegyetet szárazon átdörzsölik, mire az teljesen szennymentessé válik, visszakapván eredeti színét. Az eljárás igen gyors, egy-egy szállodai szoba falainak megtisztítása pld. alig egy órát vesz igénybe és ami a fő előnye az új eljárásnak, a tisztítás nem okoz sem piszkot, sem nem igényel különösebb előkészületeket.

**Özv. Flórián Ferenéné és Fia** tojás- és vajkereskedők (Bpest, Központi Vásárcsarnok, tel.: 866-27.), mely cég a legpontosabban és legolcsóbb áron szolgálja ki kartársainkat elsőrendű friss tojással és tejtermékekkel, a legmelegebben ajánlható.

**Seybold Frigyes Utóda** (Cégtulajdonos Fink F. Sándor) bortermelő és bornagykereskedő cég, Budafok. Tel: Aut. 69-6-48., alapítva 1882. évben, melegen ajánlható, mint a legrégebb és előnyösen ismert cég, amely elsőrangú palackborokkal és hordóáruval lája el szállodás és vendéglős olvasóinkat, a legolcsóbb áron. A Vendéglősök Beszerző Csoportja állandó szállítója

**Vanczák**

acél- és vasbútorjai olcsók, szépek, tartósak.  
Szállodai berendezés. Javítási munkálatok. Üzem:  
VII., Csányi ucca 12. (Teréz-templom mellett.)  
Telefon: Automata 45-1-70.

**Dreher-Mauls**

darabos dessertjei kitűnőek!

Kínáljon vendégeinek

**Herta sajtót**Gyártja: KUTASKOZMAI URADALOM,  
Kutaskozma, Somogy megye.

**Kun és Katona szobafestő és mázoló** (VII., Rottenbiller uca 4a) a legtetszetősebb kivitelben végzi éttermek és kávéházak falfestését, valamint az összes szakmába vágó munkálatokat. Bútorok festése és fényezése különös szakértelemmel készül. Ajánljuk a céget kartársaink figyelmébe.

**Vanczák acél- és vasbútorgyárt** (VII., Csányi u. 12.) melegen ajánljuk olvasóink figyelmébe. Ez a jónevű cég mindenfajta acél- és vasbútorokat, modern esőbútorokat stb. állít elő, amelyeket a legolcsóbb áron hoz forgalomba. Ez a megbízható régi cég egyébként felajánlotta, hogy **péceli Otthonunk alapja javára jutattja az iparunk köréből nyert megrendelések összegének 2 százalékát**, saját érdekünk tehát, hogy megrendeléseinkkel lehetőleg ezen céget keressük fel.

**Az Ipartestületben kapható könyvek:**

**Ballai Károly:** A magyar korezmák és fogadók a XIII–XVIII. században. Ára 5.— P.

**Dittmayer Andor:** Gastérea. Ára 3.20 P.

**Fuchs Elemér—dr. Szathmáry Arisztid:** A bor, sör, szesitalok előállítása és szakszerű kezelése. Ára 10.— P. helyett 8.— P.

**Gundel Károly—Reichard György:** A vendéglői fel-  
szolgálat kézikönyve. 6.40 P.

**Marencich Ottó:** Szakszótár. Ára 3.20 P.

— **Vezérfonal a szálloda- és vendéglőüzem megszervezéséhez és vezetéséhez.** Ára 5.— P.

**Palkovics Ede—Dittmayer Andor:** A szakácsművészet kézikönyve. Ára 5.— P.

**Wayand Miklós:** Húsipari szakkönyv. Ára 6 P.

**Az Idegenforgalmi Szövetség kiadványai:**

1. *Párhuzam a hazai és külföldi idegenforgalmi törekvések között.* Irta: Bársony Oszkár, a Máv. Menetjegyirodák vezérigazgatója.

2. *Buda régi idegenforgalma.* Irta: dr. Tausz Béla főorvos, az Idegenforgalmi Szövetség ü. v. alelnöke.

3. *Tallózás az idegenforgalom körül.* Irta: Bársony Oszkár.

4. *Ujabb idegenforgalmi feladataink.* Irta: Gellér Mihály.

Egy-egy füzet ára —.60 fillér.

**Megbízható szakmunkásokat,**

szakácsokat a Magyar Szakácskör, (VIII., Eszterházy uca 4. Telefon: 356—10.)

fel-  
szolgálókat a genfiek irodája (VIII., Scitovszky tér 3. Telefon: J 393—62.) közvetít állandó vagy kiegészítő szolgálatra egyaránt.

Kartársaink személyzetért ide forduljatok!

A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete IX., Lónyay uca 22. Telefon: Aut. 811—52.

Hivatalcs órák köznapokon: 9—2-ig.

Az adóközösseg telefonszáma: Aut. 861—82.

**Pályázati hirdetés**

Mátyásföld, repülőtéri vendéglő bérletére 1932. január hó 1-től kezdődőleg pályázatot hirdetnek.

A bérletre pályázhatnak:

a) Hadirokkantak,

b) Katonai nyugdíjasok,

c) Az a) és b) pont alatt felsoroltak özvegyei

d) továbbá mindazok, kik vendéglői iparjoggal bírnak.

A pályázók kérvényeiket 1931. november hó 15-ig kötelesek a mátyásföldi m. kir. repülőtéri esendörkülönítmény parancsnokságához benyújtani.

A kérvényeknek az alábbi, *hiteles okmányokkal* igazolt adatokat kell tartalmazniok:

1. Név, állás, foglalkozás,

2. Katonai szolgálat igazolása, (özvegyeknél a férj katonai igazolása).

3. Életkor,

4. Családi állapot, (családtagok száma, gyermekek neme és kora).

5. Vagyoni állapot, (rendelkezésre álló összeg).

6. Egészségi állapot, hatósági orvosi bizonyítvány).

7. Erkölesi bizonyítvány.

8. Magyar állampolgárság.

Ugy a kérvény, mint annak mellékletei a törvényszerinti okmánybélyeggel látandók el.

A bérletért fizetendő:

1. *A lakásul szolgáló helyiségek után negyedévenként előre fizetendő 90 (kilencven) pengő.*

2. *A vendéglő céljait szolgáló helyiségekért a mindenkor forgalmi adónak megfelelő összeget tartozik bér címén fizetni, havonta utólag.*

3. *A bérleti összegeken kívül a lakás és vendéglő helyiségeiben fogyasztott villany és vízdíj a bérlőt külön terheli.*

Hiányosan felszerelt kérvények figyelembe nem vétetnek.

Mátyásföld, 1931 október hó 6-án.

M. kir. repülőtéri esendörkülönítmény parancsnokság, Mátyásföld, repülőtér.

**A szállodások, vendéglősök, kávék stb. orsz. nyugdíjgyesületének**

központi irodájában (Ipartestület, IX., Lónyay uca 22. I. 12.) Bolgár titkár, naponta d. e. 12-től 2 óráig hivatalos órákat tart, amikor is az érdeklődőknek felvilágosítással készséggel szolgál.

**Előfizetési díj: egy évre 20 pengő, segédeknek, tanulóknak 10 pengő.**

**Külföldre évi 30 pengő.**



Felhívom az Ön b. figyelmét arra, hogy nemcsak **füstös tapétát lehet tisztítani** hanem festett falakat, mennyezeteket is, bármily kivitelű legyen az. Olcsó, gyors és csekély szennyel járó, száraz eljárás. Sok bosszúságot kerül el, ha szakemberekkel végezteti. Kiváló tisztelettel **AUTH F. tapétatisztító. VI., Váci út 171. Telefon: 919-94.**

### Wilhelm József

tojáskereskedő nagyban és kicsinyben. Több étterem és csemegeüzlet állandó szállítója  
Budapest, I., Márvány u. 44. Telefon: Aut. 544-16.

### DOBAI JÁNOS

cserép- és palafedő cég  
Budapest, VII., Dembinszky u. 6. Tel.: J 326-54.  
Vállal: mindennemű új tetőfedés készítését bármilyen régi tetőfedés javítását és jókarbantartását

### Badacsonyi fajborok

Megbízható beszerzési forrása a Badacsonyi Szőlősgazdák állami ellenőrzés alatt álló Pinceszövetkezete budapesti mintaraktára.  
Budapest, VIII., Rákóczi út 9. (Bejárat az Eszterházy uccából.) Telefon: J. 302-12.

### Ifj. Grünwald Mór

Budapest, IV., Ferenc József rakp. 6. Tel.: A. 843-39  
Szállodai, vendéglői és kávéházi üveg és porcellán.

### Fővárosi Sörfőző R. T.

#### Fősör Maláta Pezsgő

és

#### Mátyás Király (világos)

sörkülönlegességei **mindenütt** kaphatók.

### HORDÓKERESKEDELMI VÁLLALAT

Fischer Kálmán mindenfajta használt és új fa- és vashordók vétele és eladása. Budapest, IX., Soroksári út 116. Telefon: J. 424-11.

### Simon Károly Hentesárugyár

VIII., Békés uca 3. Telefon: J. 301-42.  
Hentes- és mészáros-árak a legjobb minőségben, állandóan frissen. A főváros több előkelő éttermének szállítója.

### Egry-mustár kitűnő

Budapest, VII., Nürnberg uca 34.  
Telefon: Zugló 65-55.

### SAJÁTTERMESŰ

Markazi Visonta és Jászberényi primafajboraim olcsó áron. Ugyanott a legszebb csemegezőlő.

**Ehrlich Lajos szőlőbirtokos**  
Budapesti lerakat V. Solyom utca 18.

### ZIMMER FERENC

HALKERESKEDELMI R.-T.

\*

**Budapest, Központi Vásárcsarnok.** Tel.: A. 854-48

FIÓKÜZLETEK: V., Gróf Tisza István u. 10. Tel.: A. 816-79.

VII., Rákóczi út 90. Telefon: J. 304-84.

IRODA: VIII., Horánszky utca 19. I. em. Tel.: J. 335-39.

### Özv. KREIBICH MIHÁLYNÉ

helyben és vidéken 37 év óta legjobban bevezetett szállodai, éttermi és kávéházi személyzet elhelyező irodája Budapest, IV., Kaas Ivor-u. 3.  
Telefon: Aut. 854-66.

LEGSZEBB

**PAP** LAN

ALAPITTATOTT 1854

LEGJOBB

**PAP** LAN

LEGOLCSÓBB

**PAP** LAN

### GICHNER JÁNOS

Budapest, VII., Erzsébet körút 20. szám.

### Kárpitosáru, vas- és rézbútorgyára

Szőnyeg, függöny, damaszt, sifón- és vászonárak, pokróc, asztal- és padlófile, ágy- és asztalterítők minden kivitelben mélyen leszállított áron kaphatók.

Nagy képes árjegyzéket ingyen és bérmentve küldök.

### VAS ÉS RÉZBUTOR,

sodronyágybetétek, vendégágyak legolcsóbban. Javításokat szakszerűen vállalunk!

### Elbert és Balázs

Gyár: VII., Hernád u. 41.

### Boroshordók

új, 50-1500 literig használt ászokhordók 20-90 hektoliterig nagy választékban. Ászokhordóhoz és ászokhordójavításhoz dongát, úgyszintén fenéket legolcsóbb árban szállít **Kőbányai Hordóüzem,** Kőbánya, Salamon-u. 3. Tel: Kőbánya 76-12.

**REICH VILMOS**

paplan- és matracüzem, iparkamarai és aranyéremmel kitüntetett paplanosmester. Elvállal áthúzást, javítást és minden e szakmába vágó munkát.

BUDAPEST, V., ARANY JÁNOS UCCA 15. SZÁM.

**NAGY IGNÁC** pincefelszerelési cikkek raktára

BUDAPEST, VII. KÁROLY KÖRÚT 9.

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát, ú. m.: borszivattyúk, szűrőgépek, palackok, parafadugók, címkék stb.  
TELEFON: J. 415-15.

Sollingeni gépekkel felszerelt villanyműkéses és műköszörűde. Speciális szakácskés, asztali kés, bárdköszörűlés. Javítások jótállással, azonnal készülnek.

**GAIC MIKLÓS**

Budapest, Lónyay ucca 48.

**Cifka József** pincegazdasági cikkek szaküzlete

BUDAPEST, V. KER., VILMOS CSÁSZÁR ÚT 48. SZ.

**Borszivattyúk, szűrőgépek**

és az összes borkezelési anyagok. Tel.: A. 228-92.



Kitünő és tápláló a

**Giraud és Marie-féle**

**libamájpástétom**

Minden jobb étteremben, buffetben kapható.

**Boroshordó**

elsőrendű minőségben, minden nagyságban állandóan raktáron **Hermann Hordógyár** Budapest-Kőbánya X., Liget ucca 8. szám.

Cserépkályhák fafűtésre való átalakításában specialista. Telefon: Aut. 242-34. — Fennáll 1910 óta. Raktár és iroda: V., Falk Miksa ucca 17. szám.

**BARTAKY KÁLMÁN** kályhás mester

elvállalja: fayence burkolatok, cserépkályhák, kandallók, Meidinger és más rendszerű vaskályhák, takaréktűzhelyek szállítását. — Javítások és tisztítások jutányos áron jótállás mellett.

**Budapesti nagy gőzmosóda és fehérnemű kölcsönző vállalat**

Budapest, VI., Lőportár ucca 14a. — Telefon: Aut. 933-32. Méltányos kölcsöndíjért ajánl éttermek, kávéházak részére: abroszt, asztalkendőt, pincérkabátot, pincértörölt, konyharuhát. Pontos kiszolgálás. — Házhoz szállítás. — Autószállítás.

**Mosás** kg. **36** fillér

**100 kg. felül** további engedmény. A ruha kiméleteért az új és legmodernebb berendezés garántál.

**KIRÁLY GŐZMOSÓDA, festő és vegytisztító**

IV., Magyar ucca 3. Telefon: 851-29. Autószállítás díjtalan.

**Ifj. Rufferschmidt Károly** gőzüzemre berendezett sütődéje

Budapest, IV., Váci ucca 55. Tel: Aut. 840-42

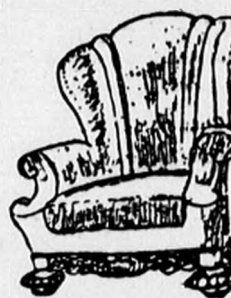
A főváros legelőkelőbb éttermeinek állandó szállítója. (Egész napon át friss sütemények.)

**Slezák Ferenc** kárpitos- és díszítőmester Budapest,

VIII., Kőfaragó u. 15. (Lovag Freystädter palota).

**Bőrbutor és kárpitosipar**  
**Kendi Antal**

Budapest IV, Semmelweiss u. 7.



Kávéházi és vendéglői ülőbútorok készítője  
Használt ülőbútorok renoválása.

Irodai karosszékek és ebédlőszékek.

Telefon: Aut. 892-31



**CZÉGÉNY JÓZSEF** mű-szobafestő, mázoló és tapétázó Budapest, IX, Ferenc krt 36. Tel: Aut. 862-94  
Elvállal szállodák, éttermek, kávéházak stilszerű festését a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig. Stuckóragasztás. Mérsékelt árak. Művészi munka. Vidéki munkákat is vállal.



Prima slavóniai tölgyfából készült  
**boroshordók**

minden nagyságban kaphatók, úgyszintén **bortölcsérek**, borkannák és szüretelő kádak dús választékban

**Laposa András**

kádármester, Bpest, VIII. Kálvária tér 13. Telefon: J. 37-4-57

**Kauczky Péter**

39 éves gyakorlati multtal rendelkező kályhás mester cserépkályha, csempés tűzhely és fajance falburkolati munkák vállalata. Elvállal minden e szakmába vágó munkálatokat a legpontosabb kivitelben, ú. m.: új kályhák szállítását, átrakását, javítását, tisztítását, takaréktűzhelyek csempézését és falazását, valamint falburkolati munkák javítását a legjutányosabb árak mellett  
Üzlet: Gróf Zichy Jenő u. 31. (Nagymező ucca sarok). Lakás: III. ker., Lajos ucca 73. Telefonhívó Aut. 62-5-99.

Arusítás nagyban: üvegekben, hordó- és vagon-tételekben. Minta pincészet.  
**ANGYAL GÁBOR** bortermelő, CSENGÖD.